

**RÁMCOVÁ DOHODA
O POSKYTOVANÍ POBYTOV**
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej aj „**dohoda**“)

**I.
Zmluvné strany**

Poskytovateľ:

obchodné meno: **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**
sídlo: T.G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice
IČO: 34 129 316
DIČ: 2020386896
IČ DPH: SK7120001691
zápis v: Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka č.: 94/R
bankové spojenie: IBAN: SK64 7500 0000 0040 2155 0800
konajúca: Ing. Tomáš Vranka, predseda predstavenstva
(ďalej ako „**poskytovateľ**“)

a

Objednávateľ:

obchodné meno: **Centrum sociálnych služieb EDEN**
sídlo: Sady M.R.Štefánika 66/3, 033 01 Liptovský Hrádok
IČO: 42348901
DIČ: 2023957375
IČ DPH:
zápis v: Register poskytovateľov sociálnych služieb 2/2014/OSV
bankové spojenie: SK83 8180 0000 0070 0050 2264
konajúca: Mgr. Andrea Šišilová, riaditeľka zariadenia
e-mail: csseden.ekonom@vuczilina.sk
(ďalej ako „**objednávateľ**“)

(poskytovateľ a objednávateľ spolu ďalej ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

**II.
Predmet rámcovej dohody**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre klientov objednávateľa liečebno - rekondičné pobyty (ďalej aj „**pobyty**“, v jednotnom čísle „**pobyt**“) v Kúpeľoch Trenčianske Teplice.
2. Obsahom pobytu je (i) poskytnutie ubytovania a stravovania formou plnej penzie alebo polpenzie podľa konkrétneho typu pobytu v zmysle objednávky, (ii) poskytnutie základnej lekárskej starostlivosti, (iii) poskytnutie kúpeľno - liečebných procedúr (ďalej aj ako „**procedúry**“) podľa predpisu lekára, ak si to druh pobytu vyžaduje, a to v zmysle objednávky podľa článku VI., bod 1. tejto dohody.

2. Za riadne vystavenú faktúru sa považuje faktúra s náležitosťami podľa tohto článku, bodu 4. tejto dohody.
3. Poskytovateľ je oprávnený zasielať objednávateľovi faktúry elektronicky, na e-mailovú adresu objednávateľa: csseden.ekonom@vuczilina.sk alebo v listinnej podobe na adresu sídla objednávateľa uvedenú v článku I. tejto rámcovej dohody. V prípade zmeny, technických problémov apod. týkajúcich sa e-mailovej adresy objednávateľa uvedenej v tomto bode, je objednávateľ o tom povinný bezodkladne informovať poskytovateľa.
4. Faktúra vrátane príloh musí byť vyhotovená v slovenskom jazyku a musí obsahovať náležitosti v zmysle § 3a ods. 1 Obchodného zákonníka. Poskytovateľom vyhotovená faktúra musí obsahovať zoznam príslušných klientov a spĺňať všetky náležitosti v zmysle § 74 zákona o DPH v znení neskorších predpisov.
5. Objednávateľ si vyhradzuje právo neúplnú faktúru a/alebo faktúru vyhotovenú v inom ako v slovenskom jazyku vrátiť poskytovateľovi, pričom lehota splatnosti takejto faktúry začína plynúť od začiatku počnúc dňom vrátenia opravenej a/alebo doplnenej faktúry poskytovateľom objednávateľovi.
6. Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry bezhotovostným platobným stykom na bankový účet poskytovateľa uvedený článku I. tejto rámcovej dohody.
7. Lehota splatnosti jednotlivých faktúr je 7 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi, a za uhradenú sa považuje pripísaním celej fakturovanej sumy na účet poskytovateľa. V prípade faktúry zaslanej elektronickou formou sa za deň doručenia považuje deň prijatia elektronickej faktúry na e-mailovej adrese objednávateľa v zmysle bodu 3. tohto článku dohody.

VI.

Podmienky poskytovania služieb

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť pobyt klientovi objednávateľa na základe písomnej objednávky objednávateľa. Objednávka objednávateľa musí obsahovať minimálne tieto údaje: (i) identifikačné údaje objednávateľa v rozsahu obchodné meno, sídlo, IČO, IČ DPH objednávateľa, (ii) dátum príchodu a odchodu klientov objednávateľa, (iii) mená a priezviská a dátumy narodenia všetkých klientov objednávateľa, ktorí sa majú zúčastniť na príslušnom pobyte, (iv) požadovaný typ pobytu, (v) požiadavky na ubytovanie a stravovanie jednotlivých klientov objednávateľa, (vi) požiadavky na ďalšie služby (ďalej ako „objednávka“).

VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby s potrebnou odbornou starostlivosťou a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto dohody.
2. Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti a/alebo okolnosti, ktorá bráni poskytnutiu služieb alebo sťažuje poskytnutie služieb.

- Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť potrebnú na splnenie záväzkov poskytovateľa v zmysle tejto dohody.

IX. Sankcie

- Zmluvné strany si dohodli pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou faktúry vystavenej poskytovateľom zmluvnú pokutu.
- Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške určenej percentom z dlžnej sumy, a to podľa dĺžky omeškania objednávateľa s úhradou faktúry (ďalej ako „zmluvná pokuta“) nasledovne:

Dĺžka omeškania objednávateľa (kalendárne dni)	Výška zmluvnej pokuty (v % z dlžnej sumy)
10 až 14	10
15 až 29	20
30 a viac	30

- Vyúčtovaním zmluvnej pokuty a jej uhradením nie je dotknutý nárok poskytovateľa na úhradu úrokov z omeškania, ani na náhradu škody v zmysle platných právnych predpisov, ak porušením povinnosti vznikla poskytovateľovej strane škoda.
- Pre prípad zrušenia objednávky alebo jej časti (ďalej aj „storno“) v lehote 28 kalendárnych dní pred začiatkom pobytu alebo kratšej, sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich poplatkoch za zrušenie objednávky, alebo jej časti (ďalej ako „storno poplatok“). Storno poplatok sa poskytovateľovi zaväzuje zaplatiť objednávateľ. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť storno poplatok vo výške určenej percentom z ceny, a to podľa dĺžky lehoty medzi dátumom storna a plánovaným začiatkom zrušeného pobytu v nasledovnej výške:

viac ako 28 dní (vrátane) pred začiatkom čerpania služieb 10 % z ceny služby
27 až 14 dní (vrátane) pred začiatkom čerpania služieb 30 % z ceny služby
13 dní až 2 dni (vrátane) pred začiatkom čerpania služieb 50 % z ceny služby
1 deň (vrátane) a menej pred začiatkom čerpania služieb 100 % z celkovej sumy pobytu.
- V prípade skrátenia pobytu zo strany klienta objednávateľa v priebehu jeho čerpania, je poskytovateľ oprávnený vyúčtovať objednávateľovi storno poplatok vo výške 100% zo sumy objednaných a nevyčerpaných služieb. Objednávateľ sa o tejto skutočnosti, ako aj o VOP poskytovateľa zaväzuje informovať svojich klientov vopred.
- V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený účtovať objednávateľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- Zmluvnú pokutu je objednávateľ povinný zaplatiť bez ohľadu na skutočnosť, či porušením povinnosti objednávateľa vznikne poskytovateľovi škoda.

8. Základom pre výpočet úrokov z omeškania a zmluvných pokút podľa tohto článku tejto rámcovej dohody sú ceny bez DPH.
9. Objednávateľ sa zaväzuje akúkoľvek zmluvnú sankciu uhradiť poskytovateľovi do 7 kalendárnych dní odo dňa doručenia príslušnej faktúry vystavenej poskytovateľom, a to bezhotovostnou úhradou na účet poskytovateľa, uvedený v článku I. tejto dohody.

X.

Ukončenie rámcovej dohody

1. Zmluvný vzťah dohodnutý touto dohodou môže zaniknúť: (i) písomnou dohodou zmluvných strán, (ii) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, aj bez uvedenia dôvodu, s výpoveďnou lehotou 3 mesiacov, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane, (iii) písomným odstúpením od tejto dohody z dôvodov uvedených v tejto dohode alebo podľa Obchodného zákonníka.
2. Za podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle tejto dohody, s právom okamžite od dohody odstúpiť, zmluvné strany považujú tieto skutočnosti: (i) omeškanie objednávateľa s úhradou faktúry o viac ako 30 kalendárnych dní, (ii) neposkytnutie súčinnosti objednávateľa ani v primeranej dodatočnej lehote, určenej poskytovateľom.
3. Poskytovateľ je oprávnený od tejto dohody odstúpiť aj v prípade, ak objednávateľ opakovane závažným spôsobom poruší povinnosť, ktorá mu vyplýva z ustanovení tejto dohody, alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Poskytovateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od dohody už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany objednávateľa, pričom poskytovateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní objednávateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti závažným spôsobom odstúpi od tejto dohody. Poskytovateľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od dohody bude účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Poskytovateľ je povinný aj v prípade odstúpenia od dohody dokončiť poskytnutie služieb v už začatom pobyte.
5. Odstúpením od tejto dohody podľa tohto článku zanikajú všetky práva a povinnosti strán z dohody s výnimkou (i) splatného nároku poskytovateľa na zaplatenie ceny, (ii) nárokov na dovedy vzniknuté zmluvne a zákonné sankcie a úroky z omeškania, (iii) nárokov vyplývajúcich z ustanovení tejto dohody o zodpovednosti za vady za časť predmetu dohody, (iv) zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva a (v) iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán, alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto dohody.

XI.

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé svojich práv a povinností v súvislosti s ochranou osobných údajov, ktoré vyplývajú z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa

zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej ako „GDPR“) a zo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „**zákon o ochrane osobných údajov**“).

2. Zmluvné strany sa zväzujú najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti dohody, písomne si oznámiť na e-mailové adresy uvedené v článku I. tejto dohody osobu, resp. osoby poverené plnením povinností v súvislosti s touto dohodou, vrátane kontaktných údajov v rozsahu e-mailová adresa a telefónne číslo. Zmluvné strany sú oprávnené oznámené oprávnené osoby, resp. osobu zmeniť, a to zaslaním oznámenia druhej zmluvnej strane s uvedením údajov a spôsobom podľa predchádzajúcej vety.
3. V prípade, keď niektorá zmluvná strana pri plnení dohody alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje na požiadanie predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a GDPR, s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR.

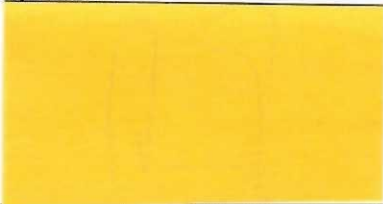
XII.

Záverečné ustanovenia

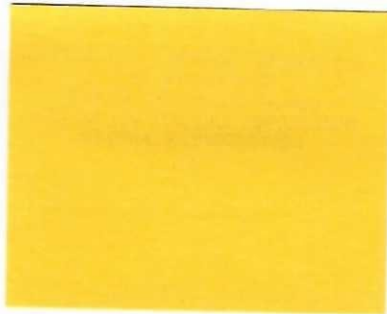
1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, podporne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah založený touto dohodou sa riadi právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
2. Táto dohoda môže byť menená a dopĺňaná len písomnými, datovanými a vzostupne číslovanými dodatkami, podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
3. Ak v dohode nie je uvedené inak, písomnosti zmluvné strany doručujú na adresy sídel zmluvných strán uvedené v článku I. tejto dohody, alebo na adresy oznámené spôsobom uvedeným v tomto bode tejto dohody. V prípade, ak nedošlo k prevzatiu písomnosti, písomnosť nie je možné doručiť, pretože bola odmietnutá, alebo jej doručenie bolo inak zmarené konaním alebo opomenutím konania zmluvných strán, zmluvné strany sa dohodli, že písomnosť sa považuje za doručенú dňom odmietnutia alebo zmarenia jej prijatia, a ak nie je možné takýto deň určiť, tak dňom, kedy bude písomnosť vrátená druhej zmluvnej strane ako nedoručiteľná.
4. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
5. Dohoda je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z toho 1 pre každú zmluvnú stranu.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je Príloha č. 1–„Platný cenník služieb“
7. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto rámcovú dohodu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Trenčianskych Tepliciach, dňa 21-06-2023

Poskytovateľ:



Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.
Ing. Tomáš Vranka
predseda predstavenstva



V Liptovskom Hrádku, dňa 15.6.2023

Objednávateľ:



Centrum sociálnych služieb EDER
Mgr. Andrea Šišilová
riaditeľka





PRAVÉ KÚPELE

Ponuka rekondičných pobytov v liečebných domoch

Kúpele Trenčianske Teplice patria k najstarším a najnavštevovanejším kúpeľom na Slovensku. Je to predovšetkým vďaka jedinečnej prírodnej sírnej termálnej vode, ktorá sa využíva priamo bez ďalšieho upravovania. Liečebná starostlivosť v kúpeľoch má dlhoročnú tradíciu, prvá písomná zmienka pochádza z konca 13. storočia. Kúpele sa špecializujú na liečbu a prevenciu ochorení pohybového aparátu, súvisiacich nervových ochorení, chorôb z povolania, kožných ochorení / psoriáza /.



Rekondičný pobyt na 7 dní / 6 nocí

Obsahom rekondičného pobytu sú rehabilitačné cvičenia, odborné inštrukáže, vodoliečebné a teplo-liečebné procedúry, plávanie, vhodný druh športu a pobyt v prírode.

Dĺžka pobytu 7 dní (6 prenocovaní)
Počet procedúr 3 denne, t.j. 18 procedúr za pobyt

Druh procedúr – Individuálne zostavený liečebno – preventívny program výberom z procedúr (prírodná liečba, pohybová liečba, masáže, vodoliečba a teploliečba, elektroliečba, svetloliečba a ďalšie, podľa zdravotného stavu zamestnanca a profesijnej záťaže: termálny liečivý kúpeľ so suchým zábalom, skupinové/individuálne cvičenie, suchá fínska sauna/škótske streky, severská chôdza, whirlpool/perličkový bylinkový kúpeľ, podvodová masáž/masáž klasická, plávanie, inhalácie, parafango horúci obklad, špeciálne relaxačné cvičenie

Bonus : plávanie vo vnútornom bazéne 30 minút 2x za pobyt
1x za pobyt whirlpool
10% zľava na dokupované procedúry v kancelárii Predaj procedúr
15% zľava pri dokúpení Veľkého alebo Malého wellness okruhu

Ubytovanie: liečebný dom Esplanade** / Viktória** / Atlantis** na procedúry a stravu sa dochádza cca 100 – 200m

Stravovanie: plná penzia je podávaná v budove Gurmán Raňajky formou bufetových stolov
Obedy a večere výberom zo 4 menu, vrátane diétnych a vegetariánskych jedál
Šalátový bufet

Cena ponuka:

7-dňový pobyt v LD Esplanade / Viktória 336€ / osoba v dvojlôžkovej izbe + kúpeľná a admin. služba 2,20€/ noc/ osoba
7-dňový pobyt v LD Atlantis 342€ / osoba v dvojlôžkovej izbe + kúpeľná a admin. služba 2,20€/ noc/ osoba

Doplatky za jednolôžkovú izbu: Esplanade / Viktória 7€/noc, Atlantis 9€/noc

- LD Atlantis - ubytovanie – celková kapacita 52 lôžok, 2 poschodia bez výťahu. Vybavenie izieb sprcha, WC, TV – sat, rádio, telefón , chladnička, kanvica.
- LD Viktória - ubytovanie - celková kapacita 76 lôžok. Prvé dve poschodia sú kategórie economy. Výťah ide po druhé poschodie. Tretie poschodie je kategórie comfort.. Vybavenie izieb sprcha/vaňa, WC, TV- sat, rádio, telefón, chladnička, kanvica.
- LD Esplanade ubytovanie - celková kapacita 76 lôžok, 4 poschodia s výťahom. Vybavenie izieb sprcha, WC, TV- sat, rádio, telefón, chladnička, kanvica.
- Procedúry - lekárske ordinácie sú v LD Eskulap, na procedúry sa dochádza mimo liečebného domu, cca 100 – 200 m – budova Kaštieľ, Sina, Poliklinika.

Bonus pre rodinných príslušníkov: 10% zľava na 7-dňový pobyt Dr. Klasik pre sprevádzajúceho rodinného príslušníka zamestnanca

Kontakt: Ing. Katarína B [redacted], mob.: +421 917 733 227, www.kupele-teplice.sk

